

2019.12.1~

そうだんまどぐち たいおうげんご かくだい
相談窓口・対応言語が拡大します！

Consultation service expanded

扩大咨询服务 / 상담 서비스 확대

Dịch vụ tư vấn mở rộng

ขยายสถานที่ให้คำปรึกษาและเพิ่มภาษาที่ให้บริการ

O serviço da consulta foi aumentado!

やおし

がいこくじん

そうだんまどぐち

八尾市外国人相談窓口

Yao City Consultation Service for Foreign Residents

八尾市外国居民咨询窗口 / 야오시 외국인 상담 창구

Quầy tư vấn thành phố Yao cho cư dân nước ngoài

บริการให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติเมืองยาโอะ

Consulta para estrangeiros em Yao



- 在留資格、仕事、生活などで困っていることがあれば電話や訪問で何でも相談してください。
- You can visit or call us to ask about problems with visas, work, daily life, etc.
- 如遇到在留资格、工作、生活等方面的问题，可打电话或前来咨询。
- 재류자격, 취업, 생활 등으로 어려움을 겪고 계시다면 전화나 방문을 통해 상담해 주세요.
- Nếu quý vị có khó khăn về cuộc sống, công việc, tư cách cư trú, v.v... Quý vị xin hãy thảo luận với chúng tôi bất cứ điều gì qua điện thoại hoặc gặp mặt trao đổi.
- คุณสามารถเยี่ยมชมหรือโทรหาเราเพื่อปรึกษาปัญหาเกี่ยวกับวีซ่า งาน การใช้ชีวิตและอื่นๆ
- Se você está com dificuldades em sua vida no Japão sobre status de permanência, trabalho e outros, você pode consultar em português.

| たいおうげんご 対応言語 Language | | そうだんまどぐち 相談窓口 Consultation Desk 咨询窗口 상익 Quầy tư vấn ศูนย์ให้คำปรึกษา O local da consulta | にち 日 Sunday 周日 일요일 Chủ nhật วันอาทิตย์ domingo | げつ 月 Monday 周一 월요일 Thứ hai วันจันทร์ segunda-feira | か 火 Tuesday 周二 화요일 Thứ ba วันอังคาร terça-feira | すい 水 Wednesday 周三 수요일 Thứ tư วันพุธ quarta-feira | もく 木 Thursday 周四 목요일 Thứ năm วันพฤหัสบดี quinta-feira | きん 金 Friday 周五 금요일 Thứ sáu วันศุกร์ sexta-feira | ど 土 Saturday 周六 토요일 Thứ bảy วันเสาร์ sábado |
|-----------------------------|------------|---|---|---|--|---|--|--|--|
| えいご 英語 | English | A | ● | | | ● | ● | | |
| ちゅうごくご 中国語 | 中文 | A | ● | | | | ● | | |
| | | B | | ● | ● | ● | | ● | |
| かんこく・ちようせんご 韓国・朝鮮語 | 한국・조선어 | B | | | | ● | | | |
| べとなむご ベトナム語 | Tiếng Việt | A | | | ● | | ● | ● | |
| | | C | | ● | ● | ● | ● | ● | |
| たいご タイ語 | ภาษาไทย | A | ● | | | | | | |
| ぼるとがるご ポルトガル語 | Português | A | ● | | | | | | |

9:00 ~ 17:00

※ 各相談窓口では掲載の言語以外でも翻訳機を用いて対応できる場合があります。

くわ うれめん
詳しくは裏面へ

For details on the back / 详细信息请见背面 / 자세한 내용은 뒷면에

Để biết chi tiết ở mặt sau / รายละเอียดอยู่ด้านหลัง / Continua no verso desta folha

やおし
八尾市

じぎょうじゆたくしゃ こうえきざいだんほうじん やおし こくさい こうりゅう せんたー
(事業受託者)公益財団法人 八尾市国際交流センター

相談窓口のご案内

Consultation Desk / 咨询窗口 / 장소 / Hướng dẫn quầy tư vấn
 ศูนย์ให้คำปรึกษา / Os locais da consulta

やおし こくさいこうりゅう せんたー
八尾市国際交流センター

Yao International Center
 八尾市国際交流中心
 야오시 국제 교류 센터
 Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Yao
 ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติเมืองยาโอะ
 Centro de Intercâmbio Cultural de Yao

TEL 072-924-3337

八尾市旭ヶ丘5-85-16
 Yao-shi, Asahigaoka, 5-85-16



A

かつらじんけん こみゆにてい せんたー
桂人權コミュニティセンター

Katsura Human Rights Community Center
 桂人权交流中心
 카츠라 인권 커뮤니티 센터
 Trung tâm nhân quyền cộng đồng Katsura
 ศูนย์ชุมชนสิทธิมนุษยชน Katsura
 Centro da comunidade pelos direitos humos em Katsura

TEL 072-990-3088

八尾市桂町2-37
 Yao-shi, Katsuracho, 2-37



B

やすなかじんけん こみゆにてい せんたー
安中人権コミュニティセンター

Yasunaka Human Rights Community Center
 安中人权交流中心
 야스나카 인권 커뮤니티 센터
 Trung tâm nhân quyền cộng đồng Yasunaka
 ศูนย์ชุมชนสิทธิมนุษยชน Yasunaka
 Centro da comunidade pelos direitos humos em Yasunaka

TEL 072-922-3232

八尾市安中町8-5-30
 Yao-shi, Yasunakacho, 8-5-30



C